FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

122 — 34

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province: Ontario — District No.: 122 Stormont — S. District No.: 1 — Enumeration District / District du recenseur — No.: 1 — in / dans: Cornwall Town (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 7 — 2101

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Edward Martin — Enumerator. / Recenseur. — June 5th

1 Dwelling Houses.	2 Family, household or institution.	3 Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	4 Place of Abode. Street, number, (or if on a farm, the name of the township, village, town or city, and the post office address.) / Lieu de résidence. Rue et numéro, (ou si sur une ferme, le nom du canton, village, ville ou cité, et l'adresse postale.)	5 Sex. / Sexe.	6 Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	7 Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié(e), veuf (ve) ou divorcé(e).	8 Month of birth. / Mois de naissance.	9 Year of birth. / Année de naissance.	10 Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	11 Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, écrire la province ou le territoire.)	12 Year of immigration, if not a native. / Année d'immigration, si né à l'étranger.	13 Year of naturalization, if formerly an alien. / Année de naturalisation, si naturalisé(e).	14 Racial or tribal origin. / Origine raciale ou de la tribu.	15 Nationality. / Nationalité.	16 Religion. / Religion.	17 Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	18 Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire autre que celui du métier, s'il y en a.	19 Employer. / Patron.	20 Employee. / Employé.	21 Working on own account. / Travaille à son compte.	22 State what capacity, as owner, manager, overseer, clerk, etc. / Mentionner en quelle qualité, comme propriétaire, gérant, surveillant, commis, etc.	23 Weeks employed in 1910 at occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à ce métier ou emploi.	24 Weeks employed in 1910 at other work or trade. / Nombre de semaines employées à d'autres travaux ou métiers en 1910.	25 Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	26 Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	27 Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	28 Total earnings in 1910 from other occupations or trades. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires.	29 Rate of earnings per hour, if on a time basis. / Taux d'argent par heure, s'il est employé à la journée.	30 Life. / Sur la vie.	31 Accident or Sickness. / Accident ou maladie.	32 Cost of Deductions in 1910. / Coût de la déduction en 1910.	33 Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910.	34 Can read. / Sait lire.	35 Can write. / Sait écrire.	36 Language ordinarily spoken. / Langue communément parlée.	37 Cost of education in this for persons above school age. / Coût de l'éducation en ce qui concerne les personnes au-dessus de l'âge scolaire.	38 Blind. / Aveugle.
57	57	Riopel Amedé	[illegible]	M	Head	M	June	1877	33	Canada				French	R.C.	Farmer																						
		" Gertrude	"	F	Wife	M	March	1883	27	Canada				French	R.C.																							
		Berry Ovide	"	M	Nephew	S	May	1900	10	Canada				French	R.C.																							
		" Evelina	"	F	Niece	S	Nov	1901	9	Canada				French	R.C.																							
		Riopel Edouard	"	M	Nephew	S	Oct	1902	8	Canada				French	R.C.																							
		" Mary Ann	"	F	Niece	S	Aug	1903	7	Canada				French	R.C.																							
		" Juliette	"	F	Niece	S	Nov	1904	6	Canada				French	R.C.																							
59	60	Lalonde Louis	"	M	Head	M	Nov	1880	30	Canada				French	R.C.	Farmer																							
		Lavoie Laura	"	F	Wife	M	Feb	1881	29	Canada				French	R.C.																							
		Long Samuel	"	M	Father	W	Jan	1851	59	Canada				French	R.C.	Farmer																							
		Lalonde Julia	"	F	Daughter	S	June	1900	10	Canada				French	R.C.																							
59	61	Lavoie Joseph	"	M	Head	M	May	1875	35	Canada				French	R.C.	Farmer																							
		" Clarence	"	M	Son	S	June	1900	10	Canada				French	R.C.																							
		" Albert	"	M	Son	S	Sept	1904	6	Canada				French	R.C.																							
		" Elmire	"	F	Daughter	S	Sept	1905	5	Canada				French	R.C.																							
		" Hedda	"	F	Daughter	S	Jan	1909	1	Canada				French	R.C.																							
		Lavoie Peter	"	M	Father	W	Jan	1855	57	Canada				French	R.C.																							
57	62	Leclair Raphael	[illegible]	M	Head	M	March	1875	36	Canada				French	R.C.	Farmer																							
		" Mary	"	F	Wife	M	June	1879	31	Canada				French	R.C.																							
		" Albert	"	M	Son	S	Jan	1904	6	Canada				French	R.C.																							
		" Edwin	"	M	Son	S	Sept	1905	5	Canada				French	R.C.																							
		" Hedda	"	F	Daughter	S	Dec	1907	3	Canada				French	R.C.																							
		" Peter	"	M	Son	S	Dec	1909	1	Canada				French	R.C.																							
57	63	Lisel Napoleon	[illegible]	M	Head	M	Jan	1874	37	Canada				French	R.C.	Farmer																							
		" Eugenie	"	F	Wife	M	June	1877	33	Canada				French	R.C.																							
		" William	"	M	Son	S	May	1903	7	Canada				French	R.C.																							
		" Blanche	"	F	Daughter	S	June	1905	5	Canada				French	R.C.																							
		" Evelyn	"	M	Son	S	May	1907	3	Canada				French	R.C.																							
		Desautels Julien	"	M	Uncle	W	July	1841	69	Canada				French	R.C.	Farmer																							
57	64	Bergeron Louis	[illegible]	M	Head	M	July	1874	36	Canada				French	R.C.	Carpenter																							
		" Matilda	[illegible]	F	Wife	M	Sept	1878	32	Canada				French	R.C.																							
		" Peter	"	M	Son	S	Nov	1902	8	Canada				French	R.C.																							
		" Eugene	"	M	Son	S	May	1905	5	Canada				French	R.C.																							
	65	Lavoie Peter	"	M	Head	M	Jan	1855	56	Canada				French	R.C.	Farmer																							
		" Celina	"	F	Wife	M	Jan	1857	54	Canada				French	R.C.																							
60	66	Massie Allen	[illegible]	M	Head	M	Nov	1861	49	Canada				English	Meth.	Farmer																							
		" Maggie	"	F	Wife	M	July	1863	47	Canada				English	Meth.																							
		" Minnie	"	F	Daughter	S	Oct	1888	22	Canada				English	Meth.																							
		" William	"	M	Son-in-law	M	Aug	1870	40	Canada				English	Meth.																							
		" Annetta	"	F	Daughter	S	April	1892	18	Canada				English	Meth.																							
		" Florence	"	F	Daughter	S	July	1893	17	Canada				English	Meth.																							
		" Hattie	"	F	Daughter	S	July	1897	13	Canada				English	Meth.																							
61	67	Decarie Joseph	[illegible]	M	Head	M	May	1867	43	Canada				French	R.C.	Farmer																							
		" Delphia	"	F	Wife	M	Sept	1870	40	Canada				French	R.C.																							
58	68	Joly Herman	[illegible]	M	Head	M	Feb	1875	36	Canada				French	R.C.	Farmer																							
		" Maud	"	F	Wife	M	Aug	1880	30	Canada				French	R.C.																							
62	69	Lefebvre Marguerite	[illegible]	F	Head	W	Oct	1835	75	Canada				French	R.C.	Farmer																							
		Lavoie Edwin	"	M	Lodger	W	June	1878	32	Canada				French	R.C.	Farmer																							